

Distr.
GENERAL

TD/INF.35
25 June 1999
ARABIC
Original: ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



الدورة العاشرة

بانكوك، تايلند

١٢-١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠

معلومات للمشاركين

المحتويات

الصفحة

٣	..... موعد ومكان انعقاد المؤتمر	١-
٣	..... الاشتراك في المؤتمر	٢-
٤	..... متطلبات الحصول على تأشيرات والحصانات	٣-
٥	..... المتطلبات الصحية	٤-
٦	..... المناخ والملابس	٥-
٦	..... التيار الكهربائي	٦-
٧	..... الأمتعة الشخصية والأدوات الأخرى	٧-
٧	..... العملة	٨-
٧	..... الإقامة في الفنادق	٩-
٨	..... الوصول إلى تايلند	١٠-
٨	..... النقل المحلي	١١-
٨	..... أماكن وقوف السيارات	١٢-
٩	..... مقر المؤتمر	١٣-
٩	..... مكاتب للوفود	١٤-
٩	..... الاعتماد والتسجيل	١٥-
١٠	..... مكتب مراسم دورة الأونكتاد العاشر	١٦-
١١	..... اللجنة الوطنية	١٧-
١٢	..... بريد المندوبين	١٨-
١٢	..... خدمات البريد والهاتف والبرق والتلكس والفاكس	١٩-
١٣	..... الصحافة ووسائل الإعلام	٢٠-
١٤	..... ترتيبات الجلوس	٢١-
١٥	..... طلبات عقد الاجتماعات	٢٢-
١٥	..... الترجمة الشفوية	٢٣-
١٥	..... التسجيلات الصوتية	٢٤-
١٥	..... السماح للجمهور بحضور الجلسات	٢٥-
١٦	..... الوثائق	٢٦-
١٦	..... توزيع البيانات المدلى بها خلال المناقشة العامة	٢٧-
١٦	..... الإسعافات الأولية والخدمات الصحية	٢٨-
١٦	..... المفقودات	٢٩-
١٧	..... خدمات السفر	٣٠-
١٧	..... برنامج المؤتمر	٣١-
١٧	..... جدول الأعمال المؤقت وشروحه	٣٢-
١٧	..... المعلومات الإضافية	٣٣-

١ - موعد ومكان انعقاد المؤتمر

١- رحبت الجمعية العامة، في قرارها ١٦٧/٥١ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، بالعرض السخي الذي قدمته حكومة تايلند وشعبها لاستضافة الدورة العاشرة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد العاشر). وسيعقد المؤتمر من ١٢ إلى ١٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ وسيسبقه اجتماع مدته نصف يوم، يعقد في ١١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ لتزويد الوفود بمعلومات عن المسائل التنظيمية.

٢- وسيعقد كل من المؤتمر والاجتماع الإعلامي في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات. وفيما يلي مصدر المعلومات فيما يخص المركز:

العنوان: Queen Sirikit National Convention Center
60 New Rachadapisek Road, Klongtoey
Bankok 10110, Thailand
(662) 229 3800-1
رقم الهاتف:
(622) 229-3334-6
رقم الفاكس:
unctadco@qsnc.co.th
البريد الإلكتروني:

٢ - الاشتراك في المؤتمر

٣- سيكون باب الاشتراك في المؤتمر مفتوحاً أمام الجهات التالية:

- (أ) ممثلو الدول الأعضاء في المؤتمر؛
- (ب) ممثلو المنظمات التي تلقت دعوة دائمة من الجمعية العامة للاشتراك بصفة مراقب في دورات وأعمال جميع المؤتمرات الدولية التي تعقد تحت رعايتها؛
- (ج) ممثلو الوكالات المتخصصة والمنظمات المرتبطة مؤسسياً بالأمم المتحدة؛
- (د) ممثلو المنظمات الحكومية الدولية ذات المركز الاستشاري لدى المؤتمر؛
- (هـ) ممثلو المنظمات غير الحكومية ذات المركز الاستشاري لدى المؤتمر؛
- (و) موظفو الأمانة العامة للأمم المتحدة؛

(ز) ممثلو المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية الأخرى التي يهتما الأمر والمجتمع المدني عموماً، المدعوون من قبل الأمين العام للأونكتاد؛

(ح) الأشخاص الآخرون المدعوون من قبل الأمين العام للأونكتاد.

٣ - متطلبات الحصول على تأشيرات والحصانات

٤- تنظر حكومة تايلند في منح ممثلي الحكومات الذين سيحضرون دورة الأونكتاد العاشرة إعفاءً خاصاً من التأشيرة. وستعلم الدول الأعضاء في الوقت المناسب.

٥- ويمكن للمشاركين الآخرين، بما في ذلك ممثلو المنظمات غير الحكومية، ووسائل الإعلام وكافة أفراد أسرهم، الحصول على تأشيرات من سفارات المملكة التايلندية/قنصلياتها العامة في بلدانهم/المناطق التي يخضعون لولايتها القضائية.

٦- ولا يحتاج حاملو جوازات السفر العادية من الدول/الأقاليم التالية إلى تأشيرات للإقامة لمدة لا تتجاوز ٣٠ يوماً:

الأرجنتين	بلجيكا	فانواتو	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
اسبانيا	تركيا	فرنسا	وأيرلندا الشمالية
استراليا	تونس	الفلبين	موريتانيا
إسرائيل	جمهورية كوريا	فنلندا	ميانمار
ألمانيا	جنوب أفريقيا	فيجي	النرويج
الإمارات العربية المتحدة	جيبوتي	قطر	النمسا
اندونيسيا	الدانمرك	كندا	نيوزيلندا
آيرلندا	ساموا	الكويت	هولندا
آيسلندا	سلوفينيا	كينيا	هونغ كونغ، الصين
إيطاليا	سنغافورة	لكسمبرغ	الولايات المتحدة الأمريكية
بابوا غينيا الجديدة	السنغال	ماليزيا	اليابان
البحرين	السويد	مصر	اليمن
البرازيل	سويسرا	المغرب	اليونان
البرتغال	شيلي	المكسيك	
بروني دار السلام	عمان	المملكة العربية السعودية	

٧- ويحتاج حاملو جوازات السفر العادية من الدول التالية إلى تأشيرات يمكن الحصول عليها في مكان الدخول للإقامة لمدة لا تتجاوز ١٥ يوما:

الاتحاد الروسي	بيرو	سانت فينست وجزر غرينادين	كرواتيا
إثيوبيا	بيلاروس	سان مارينو	كوت ديفوار
أذربيجان	تركمانستان	سانت كيتس ونيفيس	كوستاريكا
أرمينيا	ترينيداد وتوباغو	سانت لوسيا	كولومبيا
استونيا	تشاد	سلوفاكيا	الكونغو
إكوادور	توغو	سوازيلند	كريباتي
ألبانيا	توفالو	سورينام	لاتفيا
أنتيغوا وبربودا	تونغا	سيراليون	لختنشتاين
أندورا	جامايكا	سيشيل	ليبيريا
أوروغواي	جزر البهاما	الصومال	ليتوانيا
أوزبكستان	جزر سليمان	الصين	ليسوتو
أوغندا	جزر القمر	طاجيكستان	مالطة
أوكرانيا	جمهورية أفريقيا الوسطى	غابون	مالي
باراغواي	الجمهورية التشيكية	غامبيا	ملاوي
بربادوس	جمهورية تنزانيا المتحدة	غرينادا	ملدوفا
بلغاريا	الجمهورية الدومينيكية	غواتيمالا	ملديف
بليز	جورجيا	غينيا	موريشيوس
بنما	دومينيكا	غينيا الاستوائية	موناكو
بوتان	الرأس الأخضر	غينيا - بيساو	ناورو
بوتوسانا	رواندا	فنزويلا	النيجر
بوركينافاسو	رومانيا	قيرغيزستان	هايتي
بوروندي	زامبيا	كازاخستان	الهند
بولندا	زمبابوي	الكاميرون	هندوراس
بوليفيا	سان تومي وبرينسيبي	الكرسي الرسولي	هنغاريا

٨- وسيتمتع جميع الأشخاص الذين يحضرون المؤتمر بالامتيازات والحصانات والتسهيلات المناسبة لكي يؤديوا وظائفهم بصورة مستقلة.

٤- المتطلبات الصحية

٩- لا يحتاج القادمون إلى تايلند إلى أية شهادة تحصين دولية. وشهادة التلقيح الوحيدة المطلوبة هي شهادة التحصين ضد الحمى الصفراء في حالة المسافرين القادمين إلى تايلند في غضون ستة أيام من مغادرتهم لبلد موبوء. وينصح الزوار الذين يسافرون عبر هذه المناطق أو يتوقفون فيها بالحصول على تلقيح ضد هذا المرض قبل قدومهم إلى تايلند. وتنص لوائح وزارة الصحة العامة على أن يقدم المسافرون من البلدان المعدة أدناه أو عبرها شهادة

صحية دولية تؤكد التحصين ضد الحمى الصفراء. ويجب على رعايا البلدان المعدة أدناه، الذين لم يسافروا من هذه البلدان أو عبرها أن يحملوا معهم دليلاً مادياً يثبت أن مكان سكنهم لا يقع في منطقة موبوءة كي لا يتعرضوا لإزعاج لا لزوم له. وفيما يلي البلدان/الأقاليم الموبوءة بالحمى الصفراء:

إثيوبيا	تشاد	الصومال	كوت ديفوار
إكوادور	توغو	غابون	كولومبيا
أنغولا	جمهورية أفريقيا الوسطى	غامبيا	الكونغو
أوغندا	جمهورية تنزانيا المتحدة	غانا	كينيا
البرازيل	جمهورية الكونغو الديمقراطية	غيانا الفرنسية	ليبيريا
بنما	رواندا	غيانا	مالي
بنن	سان تومي وبرنسيبي	غينيا	موريتانيا
بوركينافاسو	السنغال	غينيا الاستوائية	النيجر
بوروندي	السودان	غينيا بيساو	نيجيريا
بوليفيا	سورينام	فنزويلا	
بيرو	سيراليون	الكاميرون	

١٠- وينبغي أن تقدم الشهادة الصحية الدولية مع استمارات طلب التأشيرة عند الاقتضاء.

٥- المناخ والملابس

١١- تنعم تايلند بمناخ استوائي ذي ثلاثة فصول متميزة هي فصل الصيف الذي يدوم من آذار/مارس إلى أيار/مايو وفصل الأمطار الذي يتميز بكثرة الأيام المشمسة فيه والذي يدوم من حزيران/يونيه إلى أيلول/سبتمبر وفصل بارد يمتد من تشرين الأول/أكتوبر إلى شباط/فبراير. ويبلغ متوسط درجة الحرارة السنوي ٢٨ درجة سيلسيوس (٣٨ درجة فهرنهايت). وأفضل الملابس هي الملابس القطنية الفضفاضة. وترتدى ملابس رسمية عند مزاوله الأعمال في تايلند.

٦- التيار الكهربائي

١٢- التيار الكهربائي في جميع أنحاء تايلند تيار متناوب تبلغ قوته ٢٢٠ فولطاً. وتستخدم أنواع كثيرة من المكابس والمآخذ الكهربائية. وينبغي للمسافرين الحاملين معهم أجهزة الحلاقة والتسجيل وغير ذلك من الأجهزة الكهربائية أن يحضروا معهم مجموعة وصلات مهائية. وسيوفر الكثير من الفنادق أجهزة لتحويل قوة التيار الكهربائي إلى ١١٠ فولطات.

٧- الأمتعة الشخصية والأدوات الأخرى

١٣- يمكن للمشاركين أن يدخلوا إلى تايلند أمتعتهم الشخصية دون دفع رسوم جمركية عليها. والمقصود بالأمتعة الشخصية الملابس والأحذية والأدوات اللازمة للنظافة الشخصية وأجهزة التصوير وكاميرات الفيديو والحواسيب المحمولة والمواد المكتبية الأساسية عند اللزوم.

٨- العملة

١٤- وحدة العملة المتداولة هي الباهت التايلندي (ورمزه الدولي هو "฿"). وتصدر الأوراق النقدية بفئات ١٠ و ٢٠ و ٥٠ و ١٠٠ و ٥٠٠ و ١٠٠٠ باهت. وتقبل معظم بطاقات الائتمان الرئيسية وكذلك الشيكات السياحية بالعملات الرئيسية. ويمكن صرف الشيكات السياحية والأوراق النقدية الأجنبية بجميع العملات الرئيسية في أي مصرف تجاري. وتوفر معظم الفنادق مرافق لصرف العملة مخصصة لضيوفها. وتوجد أيضاً مرافق مصرفية في مركز المؤتمرات، بما في ذلك مرافق لصرف العملة وأجهزة للسحب الدولي للأوراق المالية ومصرف تجاري.

٩- الإقامة في الفنادق

١٥- يجري توفير غرف للمشاركين في دورة الأونكتاد العاشرة بأسعار خاصة في الفنادق الموصى بالإقامة فيها بالمنطقة المحيطة بمركز الملكية سيريكيت الوطني للمؤتمرات. وترد رفق هذه الوثيقة قائمة بالفنادق التي تمنح كافة المشاركين في الدورة العاشرة للأونكتاد غرفاً بأسعار خاصة. ويوصى المشتركون جداً بحجز غرفهم فور تلقيهم دليل الوفود مع استمارة حجز أماكن الإقامة. وسيقوم مكتب تنسيق الإقامة التابع لمركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات بتنسيق طلبات حجز الغرف في الفنادق وتأجير السيارات.

UNCTAD X: Hotel Accomodation
c/o NCC
Queen Sirikit National Convention Center
60 New Rachadapisek Road,
Klongtoey, Bankok 10110, Thailand

رقم الهاتف: (66-2) 229-3800-1

رقم الفاكس: (66-2) 229-3334-6

البريد الإلكتروني: unctdpco@qsnc.co.th

١٦- ويتحمل جميع المشاركين تكاليف سفرهم جواً وتأجير سياراتهم وإقامتهم (بما في ذلك الطعام والمشروبات الكحولية وغير الكحولية والمكالمات الهاتفية وخدمات الغرف وغسل الملابس وما إلى ذلك).

١٠ - الوصول إلى تايند

- ١٧ - ستمنح الوفود عند وصولها إلى مطار بانكوك الدولي التسهيلات المناسبة لنقلها إلى الفنادق الموصى بالإقامة فيها. وستوفر للشخصيات البارزة تسهيلات خاصة بهم. وسترسل بطاقات الحقائق مع رسائل تأكيد الحجز لتيسير التعرف على أمتعة المندوبين.
- ١٨ - وسيعطى موظفو المطار تعليمات خاصة لتيسير استقبال الوفود عند وصولها ومغادرتها. وستخصص اللجنة الوطنية المعنية بالدورة العاشرة للأونكتاد منطقة محددة في مطار بانكوك الدولي لاستقبال المشتركين ومساعدتهم في القيام بالإجراءات المتصلة بالهجرة والجمارك.
- ١٩ - وستنقل كافة الوفود النازلة بالفنادق الموصى بالإقامة فيها من المطار إلى فنادقها بحافلات تنتقل بين المطار وهذه الفنادق. وسيوفر للمشاركين المقيمين في فنادق أخرى خدمات نقل إلى المطار بسيارات أجرة معقولة الأسعار.
- ٢٠ - وتطلب اللجنة الوطنية أيضاً من كل وفد قادم في مجموعة أن يكلف واحداً من أفرادها بالأمتعة لتيسير التعرف على الحقائق في المطار.

١١ - النقل المحلي

- ٢١ - ستوفر يوماً خدمات نقل منتظمة بين مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات والفنادق الموصى بالإقامة فيها. وستقدم المعلومات عن الجدول الزمني لهذه الخدمات في المركز والفنادق. ويمكن الحصول على معلومات عن النقل العام المحلي من مكتب الاستعلامات في مركز الملكة سيريكيت ومن مكاتب الاستقبال في الفنادق.
- ٢٢ - وبالإضافة إلى تسهيلات النقل العام يمكن للمشاركين استخدام سيارات الأجرة في المدينة والسيارات الخاصة، بسائق أو بدون سائق، وعربات النقل والحافلات المتاحة للاستئجار عند الطلب.
- ٢٣ - ويشجع المندوبون على استخدام سيارات الأجرة المسجلة في بانكوك المجهزة جميعها بعدادات.

١٢ - أماكن وقوف السيارات

- ٢٤ - سيحجز للوفود والصحفيين المعتمدين في منطقة مركز الملكية سيريكيت عدد من الأماكن لإيقاف السيارات.
- ٢٥ - وسيمنح المشتركون ذوو السيارات الخاصة بطاقات أمنية تلتصق على السيارات عند التسجيل في المركز.

١٣ - مقر المؤتمر

٢٦- يتألف مقر المؤتمر الواقع في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات من قاعة الجلسات العامة، وغرف اللجان الرئيسية وغرف اجتماعات متوسطة الحجم وغرف اجتماعات صغيرة وغرفة للإعلام الصحفي. وستعقد كافة الاجتماعات الرسمية في مركز المؤتمرات.

٢٧- ومن الممكن أن تعقد بعض الاجتماعات السابقة للمؤتمر أو المتزامنة معه في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات (اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادي)، مبنى الأمم المتحدة، شارع راجادامين، بانكوك ١٠٢٠٠، تايلند (الهاتف: ١٢٣٤-٢٨٨(٦٦٢)).

١٤ - مكاتب الوفود

٢٨- هناك عدد محدود من المكاتب متاح للإيجار خلال المؤتمر. وستؤجر هذه المكاتب على أساس الأولوية للأسبق. وينبغي للجهات الراغبة في استئجار مكاتب أن تتصل بمركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات في أقرب وقت ممكن للحصول على مزيد المعلومات:

UNCTAD X: Office Space Rental

c/o NCC
60 New Rachadapisek Road
Klongtoey, Bangkok, 10110
Thailand

رقم الهاتف: (662) 229 3800-1

رقم الفاكس: (662) 229 3334-6

البريد الإلكتروني: unctdpc@qsncc.co.th

١٥ - الاعتماد والتسجيل

٢٩- ينبغي، لأغراض الاعتماد الرسمي وإعداد القائمة الرسمية للمشاركين في المؤتمر وإصدار البطاقات الأمنية، أن ترسل، كتابة، وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين ومستشاري الوفود، في وقت مبكر وقبل ١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إذا أمكن ذلك، إلى العنوان التالي:

The Secretary-General of UNCTAD

Palais des Nations
Geneva, Switzerland

رقم الفاكس: (41-22) 907-00-56

واعتباراً من ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ ينبغي أن توجه كافة الرسائل المتصلة بالتسجيل والاعتماد إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Registrations and Accreditation

c/o Registration
Queen Sirikit National Convention Center
Bangkok, Thailand

رقم الهاتف: (66-2) 229 3531

رقم الفاكس: (66-2) 229 3005

٣٠- ويوجه انتباه حكومات الدول الأعضاء في المؤتمر إلى القاعدة ١٣ من النظام الداخلي للمؤتمر التي تنص على أن تكون وثائق تفويض ممثليها صادرة إما عن رئيس الدولة أو الحكومة أو عن وزير خارجية البلد المعني.

٣١- وسيجري التسجيل في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات يوماً من الساعة ٨/٣٠ إلى الساعة ١٨/٣٠ اعتباراً من ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠. ويجب على المشتركين أن يبرزوا جوازات سفرهم عند التسجيل. وسيبدأ تسجيل المنظمات غير الحكومية والصحفيين أيضاً في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات ابتداءً من ٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠.

٣٢- وينبغي لممثلي المجتمع المدني الذين سيحضرون الاجتماعات المتزامنة مع المؤتمر أن يوجهوا رسائل خطية تؤكد قبولهم للدعوة في وقت مبكر وقبل ١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إذا أمكن ذلك إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Parallel Events

Palais des Nations
Geneva, Switzerland

رقم الفاكس: (41-22) 907 00 56

أما بعد ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ فينبغي أن توجه إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Parallel Events

c/o Parallel Events
Queen Sirikit National Convention Center
Bangkok, Thailand

رقم الفاكس: (62-2)229 3004

البريد الإلكتروني: unctdpco@qsncc.co.th

١٦- مكتب مراسم دورة الأونكتاد العاشرة

٣٣- سيكون مقر مكتب مراسم دورة الأونكتاد العاشرة في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات ابتداءً من ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠.

٣٤- وينبغي أن ترسل مواعيد وصول ومغادرة رؤساء الدول أو الحكومات ورؤساء الوفود وأرقام رحلاتهم الجوية إلى دورة الأونكتاد العاشرة مباشرة: اللجنة الوطنية (المراسم) ومكتب الأونكتاد. وينبغي أن ترسل هذه المعلومات قبل ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: National Committee (Protocol)

Ministry of Foreign Affairs
443 Sri Ayuthaya Road
Phayathai
Bangkok, Thailand

رقم الهاتف: (662) 634-5000

البريد الإلكتروني: div0302@mfa.go.th

و

UNCTAD X: UNCTAD Protocol Office

Palais des Nations
Geneva, Switzerland

رقم الهاتف: (4122) 907-00-56

رقم الفاكس: (4122) 907-57-27

وبعد ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Protocol

Queen Sirikit National Convention Center
Bangkok, Thailand

رقم الفاكس: (66-2) 229 3004

البريد الإلكتروني: unctdpc@qsncc.co.th

١٧- اللجنة الوطنية

٣٥- أنشأت حكومة المملكة التايلندية لجنة وطنية معنية بالدورة العاشرة للأونكتاد تتولى، بالتشاور مع الأمين العام للمؤتمر، المسؤولية عن جميع الترتيبات اللازمة لسير أعمال المؤتمر.

٣٦- وأمانة اللجنة الوطنية هي إدارة الشؤون الاقتصادية بوزارة الخارجية.

١٨ - بريد المندوبين

٣٧- تُنصح الوفود بالعمل على أن يوجه بريدها الشخصي إلى فنادقها. وسيقوم مكتب التسجيل الخاص بالمؤتمر بتوزيع أي بريد موجه إلى الدورة العاشرة للأونكتاد. ولتيسير هذا التوزيع يُطلب من المشتركين العمل على أن تحمل هذه الرسائل بخط واضح:

- اسم الشخص؛

- اسم الوفد أو المنظمة الدولية؛

وتوجه إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Delegates' Mail
Queen Sirikit National Convention Center
60 New Rachadapisek Road,
Klongtoey, Bangkok 10110, Thailand

١٩ - خدمات البريد والهاتف والبرق والتلكس والفاكس

٣٨- سيفتح مكتب بريد في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات لتقديم خدمات البريد والبرق والتلكس والفاكس. وسيتاح في مركز المؤتمرات عدد كاف من أجهزة الهاتف التي يمكن تشغيلها بالبطاقات أو بالنقود. وسيقوم مركز الأعمال بمركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات بتقديم الخدمات السكرتارية لمن يطلبها من المندوبين. وستقدم جميع الخدمات السالفة الذكر على حساب كل مندوب. ويوصى بإعلام مركز الأعمال مقدماً إذا احتيج إلى خدمات كثيرة. ويرجى إرسال جميع الطلبات إلى العنوان التالي:

UNCTAD X: Secretarial Services
c/o NCC
Queen Sirikit National Convention Center
60 New Rachadapisek Road,
Klongtoey, Bangkok 10110
Thailand

رقم الهاتف: (662) 229 3800-1

رقم الفاكس: (662) 229 3334-6

البريد الإلكتروني: unctdpco@qsncc.co.th

٢٠ - الصحافة ووسائل الإعلام

٣٩- تشمل التسهيلات الصحفية المتاحة حصراً لمراسلي وسائل الإعلام المعتمدين مركزاً لوسائل الإعلام في الطابق السفلي من المنطقة دال بمركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات. وسيجهز مركز وسائل الإعلام بالمكابس الكهربائية المناسبة للحواسيب المحمولة الشخصية والآلات الكاتبة وأجهزة الهاتف والتلكس والدوائر التلفزيونية المغلقة ومكتب للوثائق. وسيخصص لمراسلي وسائل الإعلام المعتمدين أيضاً مقاعد في غرف الاجتماعات خلال الجلسات العامة.

٤٠- ويمكن الحصول على استمارات الاعتماد الخاصة بوسائل الإعلام من مقر الأمم المتحدة بنيويورك (انظر العنوان أدناه) أو من:

UNCTAD Press Unit

Palais des Nations, Office E-9010
1211 Geneva 10, Switzerland

رقم الهاتف: (41 22) 907 5816

رقم الفاكس: (41 22) 907 00 43

البريد الإلكتروني: press@unctad.org.

٤١- وينبغي أن تكون استمارات الطلب المملوءة مشفوعة برسالة تعيين مكتوبة على ورق رسمي بعنوان وتحمل الإمضاء الأصلي لصاحب الرسالة أو رئيس المكتب. وينبغي أن ترسل بالبريد أو بالفاكس قبل ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ إلى العنوان التالي:

UNCTADX: Media Accreditation and Liaison Unit

Department of Public Information
United Nations - Room S-250
New York, N.Y. 10017, U.S.A.

رقم الفاكس: (1 212) 963 46 42

وبعد ١ شباط/فبراير ٢٠٠٠ إلى العنوان التالي:

UNCTADX: Media Accreditation Unit

c/o Media Unit
Queen Sirikit National Convention Center
Bangkok, Thailand

رقم الفاكس: (66-2) 229 3010

٤٢- وستُصدر البطاقات الأمنية للأشخاص الذين قدموا طلبهم بالبريد في مركز الملكة سيريكيت بعد إبراز نوعين من بطاقات الهوية التي تحمل صوراً فوتوغرافية (جواز سفر جواز، تصريح صحفي وطني رسمي، رخصة السياقة، بطاقة هوية للعمل وما إلى ذلك). والاعتماد لدى مؤتمرات الأمم المتحدة مجاني. ويجب على من يقدم طلب الاعتماد في المؤتمر أن يملأ استمارة ويقدم رسالة تعيين مكتوبة على ورق بعنوان وتحمل توقيعاً أصلياً.

٤٣- ويمكن لدائرة العلاقات الخارجية الصحافية التابعة للأونكتاد أن تساعد وفود الحكومات أيضاً فيما يلي:

- عقد مؤتمرات صحفية وجلسات إعلامية؛

- توزيع نصوص البيانات ووثائق المعلومات الأساسية على المراسلين المعتمدين (شريطة أن تقوم الوفود المعنية في الوقت المناسب بتسليم وحدة الصحافية التابعة للأونكتاد بعدد كاف من النسخ المحررة باللغات المناسبة).

- الإعلان عن الاجتماعات التي يدعى لحضورها مراسلو وسائل الإعلام المعتمدون؛

- إبلاغ الرسائل الهامة إلى فرادى المراسلين المعتمدين.

٤٤- وينبغي للوفود أن توجه طلباتها إلى رئيس وحدة الصحافية التابعة للأونكتاد في مركز الصحافية. وستُضمن الوثائق الموزعة على الوفود نسخاً من جميع البيانات الصحافية.

٢١- ترتيبات الجلوس

٤٥- سيكون من الممكن، في قاعة الجلسات العامة، توفير تسعة مقاعد لكل دولة عضو، ثلاثة مقاعد منها أمامية وستة مقاعد خلفها مباشرة. وسيمنح ممثلو الوكالات المتخصصة والمنظمات غير الحكومية المعينة مقعداً أمامياً واحداً ومقعدين خلفيين.

٤٦- أما في غرف اللجان الرئيسية فسيخصص لكل دولة عضو مقعد أمامي ومقعدين خلفيين. وستوفر أيضاً مقاعد لممثلي الوكالات المتخصصة والمنظمات غير الحكومية.

٤٧- وسترتب مقاعد الوفود حسب الترتيب الهجائي باللغة الانكليزية بدءاً بالبلد المختار بالقرعة خلال الدورة السادسة والأربعين لمجلس التجارة والتنمية.

٢٢- طلبات عقد الاجتماعات

٤٨- ستبذل قصارى الجهود، في حدود الأماكن والخدمات المتوفرة، لتلبية طلبات المجموعات الإقليمية وغيرها من الوفود التي قد تود عقد اجتماعات غير رسمية. وينبغي أن توجه الطلبات المتعلقة بهذه الاجتماعات إلى "Meetings Programming Office at the Convention Center (C2-18)".

٢٣- الترجمة الشفوية

٤٩- ستوفر خدمات الترجمة الشفوية لجميع الجلسات الرسمية بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.

٥٠- ويجوز لأي ممثل، وفقاً للمادة ٧١ من النظام الداخلي للمؤتمر، أن يدلي بكلمته بأية لغة غير اللغات الست المذكورة أعلاه. وفي هذه الحالة يجب على الممثل أن يوفر خدمات الترجمة الشفوية أو نصاً للكلمة مكتوباً بإحدى اللغات الست المذكورة. ويمكن القيام بالترجمة الشفوية إلى لغات المؤتمر الخمس الأخرى على أساس الترجمة الشفوية أو الترجمة التحريرية التي يوفرها الممثل.

٥١- ومما سيساعد المترجمين الشفويين تزويد موظف المؤتمرات المعين في كل قاعة من قاعات الاجتماعات، مقدماً، بنسخ من البيانات التي سيدلى بها في الجلسة العامة.

٢٤- التسجيلات الصوتية

٥٢- ستوفر تسجيلات صوتية للجلسات العامة باللغة الأصلية. ويمكن للوفود الحصول على نسخ من تسجيلات البيانات التي أدلوا بها في الجلسات العلنية، بعد دفع تكلفتها. ويمكن إرسال الاستفسارات إلى مكتب برمجة الاجتماعات الواقع في مركز المؤتمرات (Room C2-18).

٢٥- السماح للجمهور بحضور الجلسات

٥٣- ستكون جلسات المؤتمر العامة علنية ما لم يتقرر خلاف ذلك. وستخصص مقاعد للصحافة والجمهور في أماكن معينة في قاعة الجلسات العامة.

٥٤- ويمكن الحصول على تصريحات الدخول بتقديم طلب شخصي إلى مكتب التسجيل بعد تقديم نوعين من بطاقات الهوية (جواز سفر أو بطاقة هوية وطنية أو بطاقة هوية للعمل أو رخصة سياقة أو غير ذلك).

٢٦ - الوثائق

٥٥ - تتألف وثائق المؤتمر، التي ستصدر بالاسبانية والانكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية، مما يلي:

(أ) وثائق ما قبل الدورة التي ستوزع قبل افتتاح المؤتمر. وينبغي لجميع الوفود إحضار نسخها معها إذ لا يحق للمشاركين في المؤتمرات المعقودة خارج المقر أن يحصلوا على أكثر من خمس مجموعات كاملة لكل وفد من هذه الوثائق باللغة التي يختارونها. وستلبي الطلبات اللاحقة على نسخ طالما سمح المخزون بذلك. وسيوفر في غرف الاجتماعات عدد محدود من النسخ المتصلة ببند جدول الأعمال قيد المناقشة.

(ب) الوثائق المعدة أثناء الدورة التي ستوزع على الوفود وفقاً للتعليمات التي ترد منها بشأن عدد النسخ التي تريدها واللغة التي تختارها عن طريق الصناديق الخاصة بالوفود في مركز توزيع الوثائق.

٢٧ - توزيع البيانات المدلى بها خلال المناقشة العامة

٥٦ - سيتم خلال المؤتمر استنساخ وتوزيع ما يحال إلى الأمانة من نصوص البيانات التي يدلى بها خلال المناقشة العامة باللغات التي تحال بها. ولن تكون هناك أية تسهيلات داخل الأمانة للطباعة أو الترجمة التحريرية أو الاستنساخ بلغات العمل أو اللغات الرسمية الأخرى للمؤتمر.

٢٨ - الإسعافات الأولية والخدمات الصحية

٥٧ - ستوفر في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات عيادة تقدم جميع الإسعافات الأولية. وستوفر في عين المكان خدمات سيارات الإسعاف إذا ما لزم نقل شخص بصورة عاجلة إلى المستشفى المحلي. كذلك ستوفر للمشاركين إمكانية الإجراء بطائرة مروحية إذا ما اقتضى الأمر نقلهم على وجه السرعة فيها إلى المستشفى المحلي. وسيتحمل المندوبون جميع التكاليف المتكبدة في المستشفيات وتكاليف الرعاية الطبية الأخرى.

٥٨ - وجميع الخدمات الطبية العصرية متاحة في تايلند. وينصح الزوار بالحصول على تغطية طبية عن طريق تأمينهم الطبي قبل الوصول إلى تايلند. ويمكن للفنادق الرئيسية أن تتصل بطبيب في حالة المرض أو الطوارئ. وينصح الزوار بأن يحملوا معهم ما قد يلزمهم من أدوية متخصصة. ويمكن شراء الأدوية من الصيدليات.

٢٩ - المفقودات

٥٩ - ينبغي أن توجه الاستفسارات بشأن المفقودات إلى مكتب الاستعلامات في مركز الملكة سيريكيت الوطني للمؤتمرات.

٣٠- خدمات السفر

٦٠- ستقوم مكاتب السياحة ووكالات النقل الجوي الموجودة في مركز الملكية سيريكيت بمساعدة الوفود في اتخاذ الترتيبات للسفر محلياً ودولياً وكذلك للقيام برحلات في تايلند. وقد قررت حكومة تايلند أن تعين الخطوط الجوية الدولية التايلندية لتكون شركة النقل الرسمية لدورة الأونكتاد العاشرة. ويوصى جداً بأن تحجز رحلات ما قبل المؤتمر وما بعده قبل موعدها بفترة طويلة لتأمينها. وللحصول على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى دليل المندوبين.

٣١- برنامج المؤتمر

٦١- سيصدر البرنامج المفصل للمؤتمر في وثيقة منفصلة. وستصدر خلال المؤتمر جريدة يومية تتضمن إعلانات عن الأنشطة الأخرى.

٣٢- جدول الأعمال المؤقت وشروحه

٦٢- سيعمم جدول الأعمال المؤقت المشروح لدورة المؤتمر العاشرة في الوثيقة TD/379.

٣٣- المعلومات الإضافية

٦٣- ينبغي أن توجه الطلبات على مزيد من الإيضاحات و/أو على معلومات إضافية إلى العنوان التالي:

Mr. Karoon Ruechuyothin
Deputy Director General
Department of Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
443 Sri Ayuddhaya Road
Phayathai
Bangkok, Thailand
رقم الهاتف: (662) 225 7384

(من آب/أغسطس ١٩٩٩ فما فوق) (662) 634-5000

البريد الإلكتروني: div0503@mfa.go.th

أو إلى :

Mr. Awni Behnam
Secretary of the Conference
UNCTAD
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

رقم الفاكس: (41 22) 907 00 56

رقم الهاتف: (41 22) 907 57 27

البريد الإلكتروني: awni.behnam@unctad.org

٦٤- ويمكن الحصول على معلومات إضافية بواسطة شبكة "إنترنت" على العنوان التالي:

<http://www.unctad10.org>
